

RÅDSREKOMMANDASJON

2015/EØS/10/51

av 20. november 2008

om unge volontørers mobilitet i Den europeiske union

(2008/C 319/03)(*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION —

som viser til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 149 nr. 4,

som viser til forslag fra Kommissjonen og

som tar følgende i betraktning:

- 1) Mobilitet for unge volontører er en integrert del av fri bevegelse for personer, som er beskyttet under traktatens artikkel 18.
- 2) Fellesskapet kan treffe tiltak for å fremme unge volontørers mobilitet ved å bedre samarbeidet mellom arrangører av volontørvirksomhet, i samsvar med nærhetsprinsippet som fastsatt i traktatens artikkel 5. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel, går denne rekommendasjon ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå det målet.
- 3) Rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 av 14. juni 1971 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere og deres familiemedlemmer som flytter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ og tilknyttede bestemmelser omfatter bare de volontører som er forsikret i henhold til nasjonal trygdelovgivning, noe som fører til at spørsmål vedrørende sosial trygghet av og til kan hindre personer i å utføre volontørvirksomhet i en annen medlemsstat.
- 4) I europaparlaments- og rådsrekommendasjon 2001/613/EF av 10. juli 2001 om mobilitet innenfor Fellesskapet for studenter, personer under opplæring, frivillige, lærere og instruktører⁽²⁾ blir medlemsstatene oppfordret til å treffe de tiltak som de mener er nødvendige, i samsvar med fellesskapsretten og innenfor rammen av deres nasjonale lovgivning, for å sikre at volontører og deres

familier ikke blir forskjellsbehandlet med hensyn til relevant politikk på området sosial trygghet som for eksempel helsetjenester og sosial velferd, noe som kan hindre deres mobilitet.

- 5) I rekommendasjon 2001/613/EF og europaparlaments- og rådsrekommendasjon 2006/961/EF av 18. desember 2006 om tverrnasjonal mobilitet innenfor Fellesskapet for utdannings- og opplæringsformål: Den europeiske kvalitetserklæring for mobilitet⁽³⁾ er volontører uttrykkelig nevnt.
- 6) I rådsdirektiv 2004/114/EF av 13. desember 2004 om vilkårene for tredjestatsborgeres adgang til studier, elevutveksling, ulønnet opplæring eller volontørtjeneste⁽⁴⁾ er det fastsatt en mulighet til å utstede særskilte oppholdstillatelser til tredjestatsborgere som søker om innreise til en medlemsstats territorium for å gjøre volontørarbeid.
- 7) I resolusjon om felles mål for unge menneskers volontørvirksomhet, vedtatt av Rådet og representanter for medlemsstatene på et møte i Rådet 15. november 2004, og resolusjon om gjennomføring av felles mål for unge menneskers volontørvirksomhet, vedtatt av Rådet og representanter for medlemsstatene på et møte i Rådet 16. november 2007⁽⁵⁾, er det fastsatt felles mål for unge menneskers volontørvirksomhet, forslag om utveksling av god praksis og gjensidig læring (peer-learning) for å styrke gjennomføringen av disse målene, og medlemsstatene oppfordres til å vurdere hvordan framskrittene kan måles i praksis. I sistnevnte resolusjon oppfordres Kommissjonen også til å legge fram flere forslag for å fremme og anerkjenne unge menneskers volontørvirksomhet.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 319 av 13.12.2008, s. 8, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 16/2010 av 29. januar 2010 om endring av protokoll 31 til EØS-avtalen om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 19 av 22.4.2010, s. 29.

⁽¹⁾ EFT L 149 av 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 215 av 9.8.2001, s. 30.

⁽³⁾ EUT L 394 av 30.12.2006, s. 5.

⁽⁴⁾ EUT L 375 av 23.12.2004, s. 12.

⁽⁵⁾ EUT C 241 av 20.9.2008, s. 1.

8) Europaparlamentet vedtok i april 2008 en rapport om «Volontørvirksomhetens bidrag til økonomisk og sosial utjevning» der medlemsstatene og regionale og lokale myndigheter ble oppmuntret til å anerkjenne verdien av volontørvirksomhet for en bedre sosial og økonomisk utjevning, og anbefalte gjennomføring av volontørprosjekter over landegrensene —

ERKJENNER AT:

1. Innenfor rammen av denne rekommendasjonen defineres volontørvirksomhet over landegrensene slik: åpen for alle unge mennesker, frivillig deltakelse, i allmennhetens interesse, i et lengre tidsrom, innenfor en klar ramme og i en annen stat enn bostedsstaten, ulønnet eller med symbolsk lønn og/eller dekning av kostnader. Volontørvirksomhet bør ikke ha negativ innvirkning på potensielt eller eksisterende lønnet arbeid eller ses på som en erstatning for dette.
2. Volontørvirksomhet utgjør en verdifull erfaring i en ikke-formell utdanningsammenheng og uformell læringssammenheng som øker unge menneskers faglige ferdigheter og kompetanse, bidrar til deres muligheter til sysselsetting og solidaritetsfølelse, utvikler deres sosiale ferdigheter, letter integreringen deres i samfunnet og fremmer aktivt borgerskap.
3. Det finnes mange ulike typer volontørvirksomhet i Europa som organiseres av det sivile samfunn og offentlige myndigheter. Denne virksomheten bør bevares og utvikles videre og samarbeidet mellom arrangører av slik virksomhet bør gjøres enklere.
4. Mobilitet over landegrensene i Europa kan være et viktig verktøy for å fremme utdanning, sysselsetting og regional og sosial utjevning og for å bedre gjensidig forståelse og aktiv deltakelse i samfunnet. Dette gjelder særlig unge mennesker i et arbeidsmarked som i økende grad verdsetter tilpasningsevne og fleksibilitet.
5. Lokalsamfunn som tar imot unge volontører har stor nytte av virksomheten deres, som kan foregå på en rekke områder som for eksempel fremming av sosial integrasjon, bevaring av kulturarven, fremming av solidaritet mellom generasjonene og miljøvern. Slik virksomhet vil samtidig berike det kulturelle mangfoldet i vertssamfunnene.
6. Volontørvirksomhet har vært prioritert innenfor den åpne samordningsmetoden på ungdomsområdet der det allerede er meldt inn en rekke eksempler på god praksis. I denne sammenhengen har europeisk volontørtjeneste (EVT), et tiltak under EUs ungdomsprogram siden 1996, gjort det mulig for unge mennesker å delta i volontørtjeneste på en rekke områder. Det nåværende Aktiv ungdom-programmet styrker dette tiltaket.
7. På tross av denne innsatsen vil det fortsatt kunne finnes hindringer for mobiliteten til unge volontører på tvers av landegrensene i Europa og derfor er denne rekommendasjonen hovedsakelig ment å skulle danne en

ramme for medlemsstatenes intensivering av samarbeidet sitt, uten at det berører de mange ulike nasjonale forhold.

8. Bedre samarbeid mellom arrangører av volontørvirksomhet i ulike land og større informasjonsdeling kan stimulere alle unge europeere uansett nasjonalitet til å ta del i volontørvirksomhet i tredjestater i enda større grad.
9. Oppmerksomheten bør særlig rettes mot unge mennesker med begrensede muligheter ettersom volontørvirksomhet utgjør en særlig verdifull mulighet til bevegelse for disse unge menneskene som ellers i liten eller ingen grad ville kunne benytte seg av mobilitetsprogrammer.

ANBEFALER AT MEDLEMSSTATENE:

- A. fremmer unge volontørers mobilitet i Europa ved å bedre vilkårene for samarbeid mellom arrangører av volontørvirksomhet i ulike stater, enten det er det sivile samfunn eller offentlige myndigheter, slik at alle ungdommer får muligheten til å arbeide som volontører i Europa dersom de ønsker det,
- B. for dette formålet letter utviklingen av følgende tiltaksområder, med behørig hensyn til de nasjonale rammer og lovgivninger på området volontørvirksomhet, og de overordnede nasjonale prioriteringer, eksisterende lokale muligheter og offentlige utgiftsordninger:
 1. øke kunnskapene om volontørvirksomhet på sine nasjonale territorier og overføre denne informasjonen til Europakommisjonen til videreformidling,
 2. gjøre informasjon om muligheter for volontørvirksomhet i utlandet lett tilgjengelig for unge mennesker og for dem som er aktive innen ungdomsarbeid og i ungdomsorganisasjoner,
 3. gjøre informasjon om rettigheter og muligheter som følger av eksisterende bestemmelser på europeisk og nasjonalt plan om volontørvirksomhet over landegrensene, tilgjengelig for alle relevante aktører,
 4. fremme informasjonsutveksling om mulighetene for volontørvirksomhet i andre medlemsstater og forenkling av de framgangsmåter som skal følges for at unge volontører fra en medlemsstat lettere skal kunne delta i volontørvirksomhet i andre medlemsstater,
 5. eventuelt anvende en fleksibel tilnærming til utvikling av muligheter for volontørvirksomhet over landegrensene i Europa, for eksempel ved å:
 - støtte utvidelsen av vertskapasiteten for volontører på tvers av landegrensene,
 - støtte opprettelsen av kontaktpunkter for unge europeiske volontører, om mulig i samarbeid med de nasjonale kontorer for programmet Aktiv ungdom,

- fremme bruken av de eksisterende europeiske ordningene som kan bidra til å øke mobiliteten blant unge, som f.eks. mobilitetskort,
 - fremme mobilitet over landegrensene for personer som er aktive innenfor ungdomsarbeid og i ungdomsorganisasjoner,
 - støtte utviklingen av informasjon til og opplæring av personer som er aktive innenfor ungdomsarbeid, ungdomsorganisasjoner, lokale myndigheter og allmenntjenlige tjenester med hensyn til unge menneskers volontørvirksomhet over landegrensene,
6. øke bevisstheten rundt tverrkulturell kompetanse og språkopplæring hos unge mennesker for å minske hindringene for deres mobilitet over landegrensene,
 7. oppmuntre arrangører av volontørvirksomhet til å utvikle egenvurderingsverktøy, med hensyn til erfaringene med EVT, for å sikre kvaliteten på den volontørvirksomheten de deltar i over landegrensene,
 8. oppmuntre arrangører i både vertsstater og hjemstater til å samarbeide om å garantere beskyttelsen av unge volontører og mottakere av tjenester. Dette bør omfatte tilstrekkelig informasjon om volontørvirksomheten, arrangørene av virksomheten og volontøren, slik at begge parter kan treffe en velbegrunnet beslutning om virksomhetens egnethet og oppfylle alle lovfestede krav,
 9. undersøke andre relevante bestemmelser om sosial trygghet gjennom egnede eksisterende EU-fora med sikte på å utnytte fullt ut de mulighetene som finnes i EUs regelverk og nasjonal lovgivning,
 10. fremme behørig anerkjennelse av læringsutbyttet av volontørvirksomhet, i samsvar med fellesskaps-

bestemmelser og innenfor de eventuelle respektive nasjonale systemer eller rammer for kvalifikasjoner,

11. fremme bruken av ordninger på EU-plan som kan lette volontørvirksomhet over landegrensene ved å sikre åpenhet rundt kvalifikasjoner, som f.eks. Europass, ungdomspasset og den europeiske rammen for kvalifikasjoner,
12. rette særlig oppmerksomhet mot unge mennesker med begrensede muligheter for å bedre deres tilgang til volontørvirksomhet og særlig til volontørvirksomhet over landegrensene.

BIFALLER KOMMISSJONENS HENSIKT Å:

1. støtte medlemsstatene i de ovennevnte oppgaver ved å anvende rammene for EU-samarbeid på ungdomsområdet og særlig den åpne samordningsmetoden og Aktiv ungdomsprogrammet,
2. oppmuntre til og organisere, i tett samarbeid med medlemsstatene, utveksling av informasjon og erfaringer mellom arrangører av volontørvirksomhet i ulike stater, enten de representerer det sivile samfunn eller offentlige myndigheter,
3. utvikle en europeisk internettportal for unge volontører basert på nasjonale portaler for unge volontører, databaser eller særskilte nettsteder, dersom slike eksisterer,
4. rapportere til Rådet fire år etter vedtakelsen av denne rekommendasjonen for å avgjøre om de foreslåtte tiltakene virker på en effektiv måte og for å vurdere behovet for flere tiltak.

Utferdiget i Brussel, 20. november 2008.